

## Vállalkozással vegyes előadóművészi szerződés

### amely létrejött egyrészről:

Cégnév: SZALKA KÖZSÉG ÖNKORMÁNYZATA  
Székhely/lakcím: SZLOVÁKIA-SZALKA, HÁZSZÁM: 6194361  
Képviselő: aláíró: CAGALA SZILVIA, kontakt: SZŐCS FRUZZSINA  
Adószám:  
Cégjegyzékszám/szem.ig.szám:  
Bankszámlaszám:  
(továbbiakban Megrendelő)

### másrészről:

Cégnév: SZLB MÉDIA KFT.  
Székhely/lakcím: 1035 BUDAPEST, BÉCSI ÚT 85.  
Képviselő: LÁSZLÓ BERNADETT  
Adószám: 26197050-2-41  
Cégjegyzékszám/szem.ig.szám: 01-09-307254  
Bankszámlaszám: 10918001-00000097-62440002  
(továbbiakban Műsorközvetítő)

között az alulírott napon az alábbi feltételekkel:

#### 1. A szerződés tárgya

Műsorközvetítő vállalja, hogy az alábbi feltételek mellett a vele szerződéses jogviszonyban álló együttes/előadóművész (a továbbiakban: Művész(ek)) előadóművészi szolgáltatás céljából, fellépésre alkalmas állapotban meg fog jelenni a Megrendelő által megrendelt fellépésen.

#### A fellépés tárgya :

Előadó: 15.00 IRIGY HÓNALJMIRIGY 30 perces félplayback műsora (érkezés: 14.30)  
20.00 THE COPACABANA SHOW cc.45-50 perces showműsor (érkezés: 19.00)  
Helyszín: SZLOVÁKIA / SZALKA  
Dátum: 2018. JÚNIUS 30.

Az előadók érkezési idejére kérünk szépen egy csak az előadó számára fenntartott gyorsöltözőt a 3. pontban meghatározott feltételeknek megfelelően.

Tiszteletdíj: THE COPACABANA SHOW 240 000.- Ft + Áfa, helyszíni készpénzkifizetés  
IRIGY HÓNALJMIRIGY 340 000.- Ft + Áfa, helyszíni készpénzkifizetés

Előadó hirdetése: THE COPACABANA SHOW IRIGY HÓNALJMIRIGY

#### 2. A műsorközvetítő kötelezettségei

A Műsorközvetítő vállalja, hogy a Művész(ek) a jelen szerződés 1. pontjában körülírt helyen és az ott meghatározott kezdési időpontban a helyszínen színpadképes állapotban, teljes létszámban megjelenik(nek), és a jelen szerződés 1. pontjában meghatározott előadást nyújt(anak)

Műsorközvetítő vállalja továbbá, a Művész(ek) a fellépés kezdési időpontját követő 15 percig rendelkezésre állnak ezt követően azonban jogosultak a jelen szerződés 1. pontjában foglaltak szerint a fellépés helyszínéről, anélkül, hogy szerződésszegést követnének el eltávozni, Műsorközvetítő pedig jogosult a 1. pont szerinti díjigényét érvényesíteni.

### 3. A megrendelő kötelezettségei

A megrendelő vállalja, hogy a jelen szerződés teljesítéséhez a Művész(ek)részére az alábbi feltételeket biztosítja:

## TECHNIKAI SZÜKSÉGLETEK

### HANG- ÉS FÉNYTECHNIKA:

- ✓ KIFOGÁSTALAN MINŐSÉGŰ: zárt helyszínen min. 2 x 500 W-os erősítőt és hangfalat, térnek , létszámnak megfelelő hangosítás, szabadtéren min. 2 x 1000 W-os hangosítás 100 m<sup>2</sup>-ként.
- ✓ SUB MÉLYLÁDA
- ✓ MINIMUM NÉGY CSATORNÁS KEVERŐPULT
- ✓ LAPTOP CSATLAKOZÁSI ÉS LEJÁTSZÁSI LEHETŐSÉG
- ✓ 2 DB URH MIKROFON ÁLLVÁNYBAN A SZÍNPAD JOBB ÉS BAL OLDALÁN ELHELYEZVE, CSÍPŐMAGASSÁGRA ÁLLÍTVÁ.
- ✓ 2 DB MONITOR LÁDA VAGY SIDE FIELD
- ✓ A LAPTOP ELHELYEZÉSI LEHETŐSÉGE A KEVERŐPULT KÖZVETLEN KÖZELÉBEN, KARTÁVOLSÁGRA.
- ✓ !!! SZÍNPADI MEGVILÁGÍTÁS !!! NEM TEREMFÉNY! ( a karneváli kosztümök igazi Swarovski kövekkel vannak feldíszítve,melyek csak színpadi megvilágításban tudnak úgy ragyogni és azt a látványt nyújtani a közönségnek, amelyre egy igazi brazil karneváli műsor esetén számítanak. )

### SZÍNPAD VAGY TÁNC TÉR:

**A produkció nagyszínpadi előadás. Látványos , nagy mozgásigényű , így szükségünk van a nagy tánc térre.**

**Amennyiben más zenekari kellékek, hangszerek vannak a színpadon, kérjük ennek háttérbe helyezését az előadás időtartama alatt, az igényelt négyzetméterszámnak megfelelően.**

**Beltéri rendezvény esetén, amennyiben ez nem megoldható, akkor a színpad vagy tánc tér előtt kérjük ugyanezen feltételek biztosítását, figyelembe véve a színpadi megvilágítás szükségességét is!**

- ✓ SZABVÁNYNAK MEGFELELŐ, 20 C FOK ALATT NAGYTELJESÍTMÉNYŰ FŰTŐ ESZKÖZZEL FŰTÖTT,
- ✓ MINIMUM NETTO 36 M<sup>2</sup>, MIN. 50 CM MAGAS, STABIL! , KÁBELMENTES !
- ✓ FEDETT! SZÍNPAD VAGY EZEKNEK A PARAMÉTEREKNEK MEGFELELŐ
- ✓ TISZTA TÁNC TÉR , MELY NEM CSÚSZIK,
- ✓ ÜVEGSZILÁNK, HOMOK- ÉS SZÁLKAMENTES, NEM DESZKÁKBÓL ÁLL.
- ✓ AMENNYIBEN FA ALAPÚ A SZÍNPAD, GRABÓVAL (BALETT SZŐNYEG) KÉRJÜK LEFEDNI A TELJES TERÜLETET.
- ✓ 2 DB DOBOGÓ ( amennyiben rendelkezésünkre állhat, de nem kötelező)
- ✓ SZABVÁNY LÉPCSŐ a gyorsöltöző irányából

### GYORSÖLTŐZŐ:

**A Copacabana Show színpadkezdés előtt 1 órával megérkezik. Addigra kérünk szépen csak a csapat számára fenntartott, az előadás befejezése után még min. 20-30 percig rendelkezésre álló :**

- ✓ 1 DB , MINIMUM 3X3 M NAGYSÁGÚ, VAGY NAGYOBB
- ✓ MIND A NÉGY OLDALRÓL ZÁRT , NEM ÁTLÁTSZÓ , NEM ABLAKOS ÉS FEDETT GYORSÖLTŐZŐ
- ✓ ZÁRTHATÓ VAGY FELÜGYELETTEL BIZTOSÍTOTT
- ✓ KÖZVETLENÜL A SZÍNPAD MELLETT 1-3 MÉTEREN BELÜL. (nem emelet, nem félemelet)
- ✓ 2 DB ASZTALLAL
- ✓ 10 DB SZÉKKEL
- ✓ 1 DB FOGASSAL
- ✓ 1 DB TÜKÖRREL
- ✓ PADLÓZATA ESŐ ESETÉN SZŐNYEGGEL BORÍTOTT (elkerülve a sarat)
- ✓ 20 C FOK ALATT FŰTÖTT
- ✓ VAGY EZEKNEK MEGFELELŐ PARAVÁNOZÁS, MELYNEK MAGASSÁG MIN. 2,5-3 MÉTER .
- ✓ CATERING: 7 személyre: szénsavmentes ásványvíz, üdítő , szendvics vagy pogácsa, lehetőség szerint kávé
- ✓ 1 FŐ BIZTONSÁGI SZOLGÁLAT , RENDEZŐI ŐRZÉS ÉS VÉDELEM

Javasoljuk szabadtéri rendezvény esetén: a színpad és gyorsöltöző közötti távolság vagy terület valamilyen úton - módon történő lefedését vagy nagyszínpad esetén, ha van rá hely, ott kialakítani egy kisebb elkerített helyet eső esetén. Sajnos a karneváli tollak azonnal tönkremennek, amint víz éri őket.

További használatra alkalmatlanná válnak. Az előadás minőségi rovására mehet.

### PARKOLÁS:

A Copacabana Show egy kisbusszal érkezik. 2 db akusztikus dobbal , legalább 50 jelmezzel + kiegészítő kellékekkel. Ezért lehetőség szerint, a kipakolást megkönnyítve a színpad és gyorsöltöző közvetlen közelében kérjük a parkolás biztosítását.

A megrendelő felelősségteljes tudatában kijelenti, hogy a fellépés helyszínére vonatkozóan érvényes üzembe helyezési engedéllyel rendelkezik, valamint garanciát vállal arra nézve, hogy a munkavédelmi és balesetvédelmi követelményeknek a fellépés helyszíne a hatályos jogszabályok rendelkezései alapján megfelel.

#### 4. Fizetési feltételek

Megrendelő a Műsorközvetítő szolgáltatása ellenében az első pontban meghatározott fellépési díjat köteles fellépés előtt, számla ellenében a helyszínen kifizetni.

#### Szerződésszegés

##### 5. Megrendelő szerződésszegése és azok jogkövetkezményei

Amennyiben Megrendelő a jelen szerződés 3. pontjában meghatározott kötelezettségeit megszegi, vagy a fellépés díját a jelen szerződésben meghatározott feltételek alapján nem, vagy nem határidőre teljesíti, a Műsorközvetítő által kiközvetített Művészek mentesülnek az előadóművészi szolgáltatás kötelezettsége alól, továbbá Műsorközvetítő egyúttal kártérítés címén jogosult az 1. pontban tételesen meghatározott díjat és vidéki helyszínen elkövetett szerződésszegés esetén útiköltséget Megrendelő felé leszámlázni.

Amennyiben a rendezvény bármilyen politikai, ideológiai vagy elkülönült szakmai érdekek céljait szolgálja, a Megrendelő köteles erről a Műsorközvetítőt a szerződés aláírása előtt tájékoztatni. Ellenkező esetben a Művész(ek) által nyújtott fellépés/koncert teljesítését a Műsorközvetítő bármikor megtagadhatja, és a szerződésben rögzített valamennyi fellépési díj, valamint vidéki helyszín esetén az útiköltség is megilleti.

##### 5.1. Műsorközvetítő szerződésszegése és azok jogkövetkezményei

Amennyiben a Művész neki felróhatóan 15 percnél többet késik, a Megrendelő kártérítés címén jogosult díjfizetési kötelezettség nélkül az előadóművészi szolgáltatást igényelni és kizárólag az útiköltséget köteles megfizetni. Amennyiben a fellépési díj tartalmazza már az útiköltség díját, miáltal nincs külön feltüntetve, úgy a megrendelő köteles 130 Ft/km + Áfa útiköltséggel számolni és ezen összeget megfizetni a Művésznak, ha neki felróhatóan egy óránál többet késik.

A megrendelő jelen szerződés aláírásával egyéb kártérítési igényéről kifejezetten lemond.

##### 5.2. Mentésül kártérítési kötelezettség alól:

Szerződő felek mentesülnek fentiekben meghatározott kártérítési kötelezettségük alól, ha károkozó fél hitelt érdemlően bizonyítja, hogy a jelen szerződésben foglalt kötelezettségeit önhibáján kívüli ok miatt nem tudta teljesíteni és a teljesítés során úgy járt el, ahogy az adott helyzetben általában elvárható.

Műsorközvetítő részéről ilyen kimentési ok például, de nem kizárólagosan: vis maior, közúti baleset, járhatatlan útviszonyok, betegség.

##### 5.3 Megrendelő fizetési kötelezettsége felróhatóságtól függetlenül:

Megrendelő az alábbi esetekben felróhatóságtól függetlenül köteles Műsorközvetítőnek a jelen szerződés 1. pontjában meghatározott díjat az ott meghatározott módon megfizetni:

- szabadterre szervezett fellépést kedvezőtlen időjárás miatt nem lehet időben elkezdni, és Megrendelő nem tud gondoskodni zárt helyszínről, ahol az előadást meg lehet tartani.
- a fellépés helyszínén a színpad előtt 50 főnél kevesebb néző van
- a fellépést a kezdési időpontot követő 15 várakozás után sem lehet elkezdni
- a fellépés/koncert költségeinek megtérítése nem lehet bevételüggő, tehát a 1. pontban meghatározott fellépési díj és vidéki helyszínen való fellépés esetén az útiköltség díja is megilleti a fellépő Művészt vagy az őt képviselő Műsorközvetítőt abban az esetben is, ha a közönség nem megfelelő létszámba van jelen a rendezvény helyszínén.

Fenti események tehát Megrendelő kockázatának minősülnek és megalapozzák Műsorközvetítő díjigényét.

#### 6. Felmondás

##### 6.1 Megrendelő felmondása

Amennyiben Megrendelő a jelen szerződést a fellépés időpontját megelőzően 21 napnál rövidebb, de 8 napnál hosszabb idővel mondja fel, akkor a jelen szerződés 1. pontjában meghatározott díj 50 %-át, ha a fellépés időpontja előtt 8 vagy annál kevesebb nappal mondja fel, a jelen szerződés 1. pontjában meghatározott díj 100%-át köteles a Műsorközvetítő számlájára ellenében megfizetni, mely számlát a Műsorközvetítő a felmondástól számított 5 munkanapon belül postán küld meg Megrendelő részére.

Amennyiben a Megrendelő a jelen szerződés tárgyát képező előadóművészi szolgáltatást a helyszínen mondja le, úgy az a jelen szerződéstől való elállásnak minősül és ilyenkor Megrendelő köteles a jelen szerződés 1. pontjában meghatározott díj 100%-át és az útiköltséget a helyszínen, Műsorközvetítő számlája ellenében megfizetni.

## 6.2 Műsorközvetítő felmondása

Műsorközvetítő a jelen szerződést a fellépés időpontját megelőzően 21 nappal a Megrendelőhöz címzett ajánlott tértivevényes írásbeli nyilatkozattal egyoldalúan felmondhatja anélkül, hogy bármilyen fizetési kötelezettsége keletkezne a felmondásból fakadóan.

Amennyiben a Műsorközvetítő a jelen szerződést a fellépés időpontját megelőző 21 napnál rövidebb idővel mondja fel, köteles a Megrendelőnek Művész(ek) színvonalával megegyező, hasonló zenei stílusú helyettesítő előadóművészi szolgáltatást biztosítani. Amennyiben Műsorközvetítő helyettesítő előadóművészi szolgáltatásról nem tud gondoskodni, úgy köteles a Megrendelő jelen szerződéssel kapcsolatos, bizonylatokkal és egyéb okirattal megfelelően igazolt költségeit megtéríteni, mely azonban nem haladhatja meg a jelen szerződés 1. pontjában meghatározott fellépési díj 100 %-át. Ilyen esetben szerződő felek kölcsönösen megállapodnak a fellépés időpontjának módosításában is.

## 7. Felhasználási engedély , előadóművészi jogdíj

Jelen szerződéssel biztosított felhasználási engedély csak a Művész(ek) nyilvános előadására vonatkozik, a Műsorközvetítő minden egyéb a jelen szerződéssel nem engedélyezett jogot- ideértve , de nem csupán a felsoroltakra korlátozva – a televíziós vagy rádió sugárzás , a bármilyen módon történő rögzítés és a többszörözés jogát- kifejezetten fenntartja magának.

A szerzői jogról szóló 1999.évi LXXVI. törvény alapján fizetendő nyilvános előadás után járó szerzői jogdíjat Megrendelő köteles az illetékes közös jogkezelő szervezetnek a műsor(szerző, műcím megjelölésével ) leadásával egyidejűleg megfizetni. Megrendelő e kötelezettségét a jelen szerződés aláírásával kifejezetten tudomásul veszi.

## 8. Vegyes rendelkezések

Playback ill. fél-playback fellépés koncertként nem hirdethető.

Szerződő felek kölcsönösen kötelezik magukat , hogy a szerződésben foglalt lényeges információkat (pl. díj) üzleti titokként kezelik, és azt egyik fél sem jogosult harmadik személy vagy a nyilvánosság tudomására hozni. Az ebből eredő vagyoni vagy nem vagyoni kárt köteles a szerződésszegő fél a károsultnak megtéríteni.

A jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a PTK és a szerzői jogról szóló 1999. évi LXXVI. törvény rendelkezései az irányadók.

A jelen szerződést a szerződő felek annak elolvasásra után, azt közösen értelmezve, mint akaratukkal mindenben megegyezőt , jóváhagyólag írták alá.

Amennyiben a szerződés a Megrendelőhöz való érkezéstől számított 3 napon belül a Megrendelő által aláírva, lepecsételve nem érkezik vissza a Műsorközvetítőhöz, abban az esetben a Műsorközvetítőt ajánlati kötöttség sem terheli.

Budapest, 2018. FEBRUÁR 17.

*Cagalovs'*  
OBEC SÁLKA  
Sálka 61  
943 61 SÁLKA

Megrendelő

**SZLB MÉDIA KFT.**  
1037 Budapest, Bécsi út 85.  
Adószám: 26197050-2-41  
Banksz.: 10918001-08000997-62410002

Műsorközvetítő